

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 32 (1942)  
**Heft:** 30

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronik der Berner Woche

## BERNER LAND

- 12. Juli. Am dezentralisierten Kantonalturtag in Langenthal beteiligen sich 33 Sektionen am Sektionswettkampf. Die Sektion Burgdorf-Technikum schneidet am besten ab.
- In Burgdorf werden in der Badanstalt Schwimmwettkämpfe ausgetragen.
- Auf dem Thunersee bei Dürrenast kentert ein Ruderboot, wobei ein Mann vor den Augen seines Enkelkindes versinkt.
- In der Nähe von Interlaken kippt ein von einem angelnenden Ehepaar besetztes Boot um. Der 41jährige Ehegatte, Betriebstechniker Eduard Elmer, findet den Tod, während seine Frau gerettet werden kann.
- 13. In Gwatt verbringen 50 Franzosenbuben in Pfadfinderuniform, einen dreimonatigen Erholungssurlaub. Die Rotaryclubs Bern, Biel, Thun, Interlaken, Solothurn und Aarau bestreiten die Kosten.
- Durch einen orkanartigen Sturm wird beim Pfarrhaus Leissigen eine grosse Pappel entzweigespalten und ein Vordach zum Teil zertrümmert.
- 14. Die kantonale Bäuerinnenhilfe Bern richtet auf dem Ferenberg, Gemeinde Bolligen, ein Arbeitslager für junge Töchter ein.
- † in Oberhofen, im Alter von 79 Jahren, die Malerin Luise Städler. Die Verstorbene spielte vor Jahrzehnten in ostschweizerischen Kunstkreisen eine grosse Rolle.
- In Konolfingen wird eine Arbeitstagung der bernischen Trachtenleute durchgeführt, bei der Volksbühne, Buch und Bild behandelt werden.
- 16. In Thun rettet der Stadtpolizist Grieder ein elfjähriges Mädchen aus den Fluten des Kanals, und fünf Minuten später der Masseur Werner Lehmann einen gleichaltrigen Knaben, der unter Wasser geraten war.
- In Münsingen findet ein 25jähriger Gärtner beim Baden in der Aare den Tod.
- Für die Schürfung von Kohlen auf dem Beatenberg liegt ein Konzessionsgesuch vor.
- 17. Die Gemeinde Brienzer erichtet einen amtlichen Wohnungsnachweis, und beschränkt die Freizügigkeit.
- 18. In Worb wird ein landwirtschaftlicher Dienstbotenverein ins Leben gerufen.
- Unter dem Namen Kriegsanbauwerk wird in Langenthal eine Genossenschaft gegründet, die die Rodung von zirka 60 Jucharten Wald an drei verschiedenen Orten der Gemeinde plant.
- In Pieterlen wird der dreijährige Knabe Scheurer von einem Lastwagen erfasst und getötet.
- Bei einem Gewitter werden in Herzogenbuchsee mit Erfolg Hagelabwehr-Raketen abgeschossen.
- 19. Der bernische Schafzuchtverband führt eine Schafalp-Wanderung im Obersimmental durch.
- Im Worblental werden die vom Unwetter weggerissenen Brücken über den Stämpbach durch Sappeure wieder hergestellt. Die Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei organisiert eine Hilfsaktion. Mehrere Kontingente Burschen helfen bei der Räumung der Schuttmassen auf Wiesen und Aeckern mit.
- Die Verwaltungsräte der drei in Huttwil einmündenden Bahnen beschließen, einem vom eidgenössischen Amt für Verkehr erstellten Sanierungs- und Fusionierungsplan mit der Langenthal-Huttwilbahn zu prüfen.

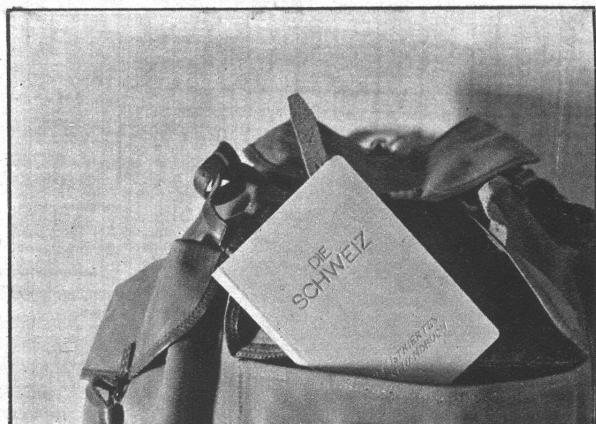
- 19. In Gstaad nimmt eine vier Wochen währende Veranstaltung, Musiksommer in Gstaad, ihren Anfang.
- † in Spiez, alt Grossrat Huldreich Lörtscher, im Alter von 76 Jahren.

## STADT BERN

- 12. Juli. An der Universität erwirbt Alfred Berger von Reichenbach an der Philosophischen Fakultät II den Doktortitel.
- 14. In Bern wird eine Schelmenprämie von 10 Franken für jeden verzeigten und vom Richter verurteilten Gemüsedieb ausgesetzt.
- 17. An der Freiburgstrasse gerät beim Spielen ein achtjähriger Knabe unter den schwerbeladenen Anhänger eines Traktors und findet den Tod.
- † Frau Helene Welti-Kammerer, im Alter von 78 Jahren.
- 19. Als Pfarrer an der Friedenskirche wird Herr Julius Kaiser aus Luzern gewählt.
- † Dr. Kurt Lessing, ein bekannter Journalist und Historiker.

Für Ihre Ferien bequeme Liegestühle

**christen + co ag** Grosse Auswahl  
MARKTGASSE 28 Vorteilhafte Preise



Reise mit dem  
illustrierten Reisehandbuch  
**DIE SCHWEIZ**

Die schönsten Reiserouten in handlicher Taschenausgabe,  
330 Seiten, zahlreiche Karten, Pläne, Panoramen und Tiefdruckbilder. Preis Fr. 4.80 + U-St.

Auf Wunsch zur Ansicht oder gegen Nachnahme durch den  
Touristik-Verlag der Schweiz, Laupenstrasse 7a, Bern